

1. (75-1) ^^Начальнику хора. На струнных [орудиях]. Псалом Асафа. Песнь.^^ (75-2)
Ведом в Иудее Бог; у Израиля велико имя Его.

УПО: Для диригетна хору. На негінах. Псалом Асафів. Пісня. (76-2) Бог знаний у Юді,
Його Ймення велике в ізраїлі!

KJV: In Judah is God known: his name is great in Israel.

2. (75-3) И было в Салиме жилище Его и пребывание Его на Сионе.

УПО:(76-3) У Салимі намет Його, а мешкання Його на Сіоні,

KJV: In Salem also is his tabernacle, and his dwelling place in Zion.

3. (75-4) Там сокрушил Он стрелы лука, щит и меч и брань.

УПО:(76-4) Він там поламав стріли луку, щита та меча, та війну! Села.

KJV: There brake he the arrows of the bow, the shield, and the sword, and the battle. Selah.

4. (75-5) Ты славен, могущественнее гор хищнических.

УПО:(76-5) Ти осяйний, потужніший за гори відвічні.

KJV: Thou art more glorious and excellent than the mountains of prey.

5. (75-6) Крепкие сердцем стали добычею, уснули сном своим, и не нашли все мужи силы
рук своих.

УПО:(76-6) Обдерто людей сильносердих, задрімали вони своїм сном, і не знайшли своїх
рук усі мужі військові...

KJV: The stouthearted are spoiled, they have slept their sleep: and none of the men of might
have found their hands.

6. (75-7) От прещения Твоего, Боже Иакова, вздремали и колесница и конь.

УПО:(76-7) Від сваріння Твого, Боже Яковів, оглушується колесниця та кінь:

KJV: At thy rebuke, O God of Jacob, both the chariot and horse are cast into a dead sleep.

7. (75-8) Ты страшен, и кто устоит пред лицом Твоим во время гнева Твоего?

УПО:(76-8) Ти Ти грізний, і хто перед обличчям Твоїм устоїть часу гніву Твого?...

KJV: Thou, even thou, art to be feared: and who may stand in thy sight when once thou art

angry?

8. (75-9) С небес Ты возвестил суд; земля убоялась и утихла,
УПО:(76-9) Як звіщаєш Ти суд із небес, то боїться й стихає земля,
KJV: Thou didst cause judgment to be heard from heaven; the earth feared, and was still,

9. (75-10) когда восстал Бог на суд, чтобы спасти всех угнетенных земли.
УПО:(76-10) як встає Бог на суд, щоб спасти всіх покірних землі! Села.
KJV: When God arose to judgment, to save all the meek of the earth. Selah.

10. (75-11) И гнев человеческий обратится во славу Тебе: остаток гнева Ты укротишь.
УПО:(76-11) Бо й гнів людський Тебе вихваляє, решту ж гніву Ти поясом в'яжеш.
KJV: Surely the wrath of man shall praise thee: the remainder of wrath shalt thou restrain.

11. (75-12) Делайте и воздавайте обеты Господу, Богу вашему; все, которые вокруг Него, да принесут дары Страшному:
УПО:(76-12) Присягайте й виконуйте Господу, Богові вашому, усі, хто Його оточає, хай приносять дарунка Грізному:
KJV: Vow, and pay unto the LORD your God: let all that be round about him bring presents unto him that ought to be feared.

12. (75-13) Он укрощает дух князей, Он страшен для царей земных.
УПО:(76-13) Він духа вельмож впокоряє, страшний Він для земних царів!
KJV: He shall cut off the spirit of princes: he is terrible to the kings of the earth.